

قصيدة وتعليق

ورد الربيع

شعر زين العابدين كهيبة أو غلو
ترجمة وتعليق / نور حسن موسى

شمنت ورد الربيع
وكان البلبيل يغرد في شجن
بر صا كنت فنبيلت
حين تعلق قلبي بهوي الحبيبة

في الربيع
قصدت البراري
وكان الطريق مفروشا بالورود
ناديت أسراب الكراكي:
بلغني تحياتي الي تلك الحبيبة

تتجولن في البستان
ولا تكفنين عن أحزافك
الأزهار من حو اليك
فتخيلن علي بزهره !!

خدعت بلسانك المعمول
فأمنت بكلماتك
صمدت أمام العشق
وتحصلت لذلك

استهفنتني الرماح
واكتويت بنار العشق
فلم أجد في النهاية ورد الربيع

الشاعر التركماني الشهيد - زين العابدين كهيبة أو غلو شقيق المهندس الشهيد (حيدر قنبر كهيبة أو غلو) هو من مواليد ١٩٣٩ م / طوز خورساتو / محلة سلا صفر آكل الدراسة الابتدائية في مدرسة - طوز الأولى - مدرسة الأتر يسي حاليا في عام ١٩٥٥ م ، و لظروف اقتصادية قاهرة اضطر الي ترك الدراسة والتلوع في صفوف الجيش العراقي عام ١٩٦٠ ، ولم ترض سنتان حتى أستشهد دفاعا عن الوطن ، فرحل عن عالمنا هو لم يكمل بعد الثالثة والعشرين من عمره ، وقيل أن يتزوج من الفتاة التي خطبها قبل استشهاده بعدة أيام .

ترك الشاعر لنا مجموعة قصائد غنائية في غاية الروعة والجمال وهي الآن قابعة في ارشيف شقيقه - الشاعر - فاضل قنبر كهيبة - تنتظر من يسمح عنها الغبار .. ولعل قصيدته الخالدة - قو خلام بهار كولي (شمنت ورد الربيع) هي رايته الفريدة التي غناها الفنان المحبوب - محمد احمد اربيللي - بصوته الدافئ الحنون .. دخلت هذه الأغنية قلوب عشاق الأغنية التركمانية من أوسع أوسع أوسع ، بل كانت سببا من أسباب شهرة الفنان المذكور ، وما يؤسف له ان كثيرين يجهلون اسم كاتب الأغنية ، لعل البعض ينسبونها للفنان نفسه . ويبدو ان الشاعر الشهيد - زين العابدين كهيبة أو غلو - قد تنبأ بموته قبل استشهاده فهو يقول في مطلع الأغنية (شمنت ورد الربيع) مشيرا بذلك الي حبيبته التي خطبها قبل استشهاده بعدة أيام ، ولانعلم بعمر ذلك الحب الذي انتهى الي الخطية ، ولكننا نعرف مصير ذلك الحب في نهاية القصيدة ((استهفنتني الرماح / واكتويت بنار العشق / فلم أجد في النهاية ورد الربيع)) . ونعرف ايضا ان ذلك الحب لم يتكلم بالزواج .. لقد ضم الشاعر واحدة تلك الوردة لكنه لم يقطعها ، لأن الكلمة الأخيرة كانت للموت الغادر الذي حال بينه وبين تلك الوردة .

سالسا للشاعر الشهيد وطوبى له وهو في سواه الأخير ، وهو وان لم يتزوج فإنه خلف ابنا من اجل واروع الابناء الألو هو اغنيته الخالدة - قو خلام بهار كولي - .

فنانون من طوز خورماتو



الخطاط / زين العابدين حميد بنه



* التولد : ١٩٦٨ طوز محلة جفنة
* التحصيل الدراسي / خريج معهد الفنون الجميلة / قسم الخطو والزخرفة / الموصل ١٩٩٠ .

* بدايته الفنية :
بدأ منذ الطفولة وفي مدرسة مصعب بن عبيد وشجعه الأستاذ محمد عزت كركوكلي والأستاذ عز الدين اسماعيل ثم بدأ يترن على كراسة الخطاط هاشم البغدادي .

* المعارض الفنية :
* معرض شخصي في معهد الفنون الجميلة / الموصل في عام ١٩٨٨ .

* شارك في مهرجان بغداد العالمي للخط العربي والزخرفة الاسلامية ١٩٨٨ .

* شارك في المهرجان العالمي للخط العربي والزخرفة الاسلامية في بغداد ١٩٩٣ .

* شارك في المهرجان العالمي للخط العربي في اسطنبول للخطاط حامد الأمدي .

* المعارض المقامة في اتحاد الفنانين التركماني في طوز .

* يرغب ويفضل كتابة الخط الفارسي في لوحاته .

* يستخدم الزخرفة الاسلامية والتركية دائما في لوحاته .

* تأثر كثيرا بالخطاط العراقي الأستاذ هاشم البغدادي .

* تأثر بالخطاط العالمي الكبير الامتداد حامد الأمدي .

* تعلم خط الرقعة من الخطاط هاشم خورشيد .

* تعلم كثيرا من استاذة (علي الراوي) في معهد الفنون الجميلة / الموصل .

* يفضل استخدام تشكيلات الحروف العربية بالخط الفارسي في لوحاته .

* هوايته غير الخطو والزخرفة الرياضة

* أمنيته ان يخدم هذا الفن الأصيل من أجل تقديم خدمة لوطنه ولطالابه .

* حاليا يمتحن تعليم الفن في مدرسة الجزائر الابتدائية في قرية كوكس .



اعداد / موفق خورشيد

رئيس اتحاد الفنانين التركماني في طوز

حمى يفي (كوره) خالد

رقيب آقسو الأدبي

بمناسبة الذكرى الثانية عشرة لرحيل الشاعر التركماني الكبير (حسن كوره م) شهدت مدينة طوز خورماتو احتفالا كبيرا ومهيبا برعاية الجبهة التركمانية العراقية فرع صلاح الدين وفي قاعة مركز شباب التركمان حضره جمع غفير من الأدباء والشعراء والكتاب ووجهاء المدينة وكان الاحتفال ناحجا من الناحية التنظيمية ، ولأول مرة في تاريخ مثل هذه الاحتفالات يسود الهدوء الكامل جو القاعة ، وبصغي الجميع باهتمام كبير الي الشعراء وهم يلقون قصائدهم بهذه المناسبة ، ولأول مرة ايضا ظل الحاضرون مشدودين الي كراسيهم الي آخر دقيقة من وقت الاحتفال ، وان ما كان ينقص الاحتفال هو عدم حضور الشعراء التركماني في كركوك ونازده وداقوق وكفري المدعوبين للاحتفال ومهما كانت الأسباب فإن هذا الموقف يحتاج في اكثر من مسالة لأن الشاعر (كوره م) لم يكن شاعر طوز فقط .

جريدة آقسو - إذ هي تشد على ايدي القادمين بهذا الانجاز الرائع تقترح مايلي :

- 1- تغيير اسم الاحتفال من الذكرى السنوية - لرحيل الشاعر حسن كوره م - الي (مهرجان حسن كوره م السنوي) .
- 2- اجراء مسابقة شعرية تخصص فيها جوائز للقصائد الثلاثة الفائزة باسم (جانزة حسن كوره م) .
- 3- اقامة تمثال للشاعر الراحل في احدى ساحات مدينة طوز .
- 4- تسمية احدى المدارس في المدينة باسم (مدرسة حسن كوره م) .
- 5- اقامة معارض فنية ودورات رياضية تحمل اسم (حسن كوره م) .
- 6- الاحتفاء بالشعراء الرواد والشعراء الشباب المبدعين خلال تقديم فقرات المهرجان تكريما لما قدموه من ابداعات في مجال الشعر والادب .

شعر : رسول حمزاتوف
ترجمة : حسب الشيخ جعفر

من الحب

اسيرا عدت من جديد
صبيبا كنت ذات يوم
فجاء الحب ، مسقطا الوردة من يدي
فاتحا لي اسرار قوانيبه
وجعل مني رجلا نونما ابطاء

اراه في خجل ، في وحن ، نونما حياء
وها انا احترق من جديد
فتحول صورتها ، بتعدي لها
من امرأة الي الهة

غالبا ما يتبته الحب
معركة قضى علينا القدر
ان نخسرها تماما
وفجأة باللعجزة ، ها نربح القتال

غالبا ما يتبته الحب
معركة يخيل لنا اننا رايحها تماما
وفجأة تصلنا الاخبار
اننا قد خسرتها تماما

مع ان الحب لا يخلو من الألم
لكنه احبانا غير معتن بالجرح
يغدو مستعا كالفردة تحت المعطف الوبري
والمطر يقطر ، فوق الحقول ، مثل اغنية مهد

لقد بلغت من العمر وسطه
غير مغمض عيني مهما كلف الامر
اكتب شعري وكأنني في لحظة حيي الاخيرة
واحب كأنني احب لأول مرة .

كركوك دمي ولحمي وحيي واشواقني وشجونني
كركوك فطرة دمع فضت من بحر عيوني
كركوك ياربعة خير اكل من سفرتها كل عقل ومجنون
ضبيبي وتبيهي وتغربي فلا بد يوما ان تلاقيني
أبكيك لما حين يمتزج حزني مع حنيني
خذي عصري وروحي وكل جوارحي وأحلى ابامي وسنيني
خذي كل شيء خذي أي شيء ولكن لاتعطيني
فما امر العتب واقساد حين يوجه من تراب الي طين
ترابك عبق التاريخ ومسكه عودي وان كنت في الصين .

نورجان
سمير
شمال

الى / جريدة آقسو الغراء تصويب

أبيكم تحية خالصة شتيا عليكم لما تبذلون من جهود سخية في تعميق وإرساء دعائم ثقافة تراثنا التقليدي في نفوس عباد الأمة وقلبيها النابض - شباب التركمان - رجال المستقبل . أثناء تصفحي العدد ٤٢ السنة الرابعة من الجريدة وفي الصفحة الرابعة وفي حفل تهناتي أقصو جنب انتباهي خطا لغوي في حفل التبريكات والتهاني والمسألة ليست اقتناص أخطاء الآخرين لتخطئتهم والتقليل من شأنهم وإنما لتنبه القارئ العزيز وتوعده على الصحيح من منطلق هدف سام ونزيه .

لقد ورد الخطأ في عبارة (بالرفاه والبنين) والصحيح :
(بالرفاه والبنين) (بالدموكسر الرء) من الفعل رفا التوب يرفأه : اذا أصلحه وضم

بعضه على بعض فيقال :- خرق فلان توب المودة بالاساءة ورفاهه بالاحسان .
فالرفاء تعني : الانتحام ، والانتقام ، والاتفاق . وقولنا :- (بالرفاه والبنين) دعاء للمتزوج

بالانتقام والاتفاق وجمع الشمل واستيلاء البنين . وقولنا :- رفا فلانا : سكتاه وازلنا خوفه .

أما الفعل رفه - يرفه (من باب فتح - يفتح) فمصدره (رَفَه) (رَفُوَة) والاسم (الرفه)
ورجل رافه أي وادع ، وهو في رفاة من العيش أي في سعة ورفاهية .

إصدارات إصدارات إصدارات



صدر
للاستاذ
كمال
محمد علي
أمرلي
كتاب
بغوان
- أمرلي -
تناول فيه
موقع
ناحية
أمرلي



صدر
عن نادي
الاخاء
التركمان
في عدد
خاص
من مجلة
-
قارداشلق
- الاخاء
مجلة



صدر العدد
(٦) من
مجلة
سومر
وهي مجلة
دورية
عامية
للثقافة
والتراث
يترأس
تحريرها

التركمية وعدد نفوسها وأصل ولغة السكان فيها وتراثها والامثال التي يتداولونها والتعديب والزراعة والرعي والتصيد فيها وتحديث عن اهم شخصياتها والادوار التي قاموا بها خلال تاريخ أمرلي .

جديدة وأنيقة ضم مقالات متنوعة قيمة في الشعر والقصة والتراث والتاريخ . أسرة تحرير آقسو تهني الاخوة العاملين في مجلة قارداشلق وتمنى لهم نوام التوفيق والنجاح .

الكتاب والشاعر والصحفي المبدع نصرت مردان وضم العدد مواضيع قيمة وشيقة عن القضية التركمانية وبالتحديد عن قلعة كركوك بأقلام كتاب معروفين خدموا ولا زالوا يخدمون شعبهم التركماني ، ومواضيع اخرى ثابتة .